



# Navegador Indígena

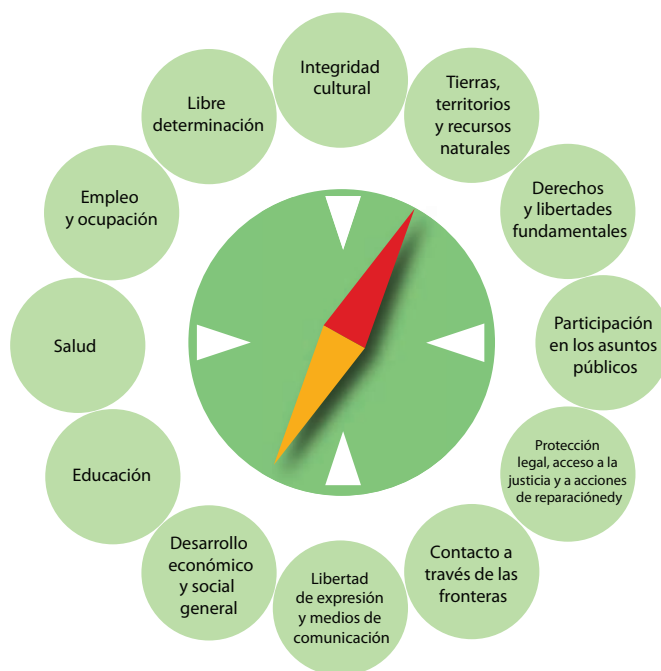
## - datos de los Pueblos Indígenas

### Introducción a los Cuestionarios

El Navegador Indígena ha desarrollado dos **cuestionarios predefinidos, fáciles de usar**, diseñados para supervisar la implementación de la DNUDPI ante un conjunto integral de indicadores. El Cuestionario Nacional y el Cuestionario Comunitario están diseñados para ser complementarios. Los cuestionarios contienen preguntas clave que pueden contestarse fácil y rápidamente, con poco tiempo y con los recursos disponibles.

Los cuestionarios están diseñados para medir 13 ámbitos esenciales de los derechos de los pueblos indígenas. Para cada uno de los indicadores, el Navegador Indígena ha desarrollado preguntas fáciles de usar asociadas a categorías de respuestas fijas, lo que facilita la recopilación de datos. Los usuarios pueden:

- Usar los **Cuestionarios predefinidos del Navegador Indígena**, que comprenden un conjunto seleccionado de preguntas clave para medir la implementación de los derechos de los pueblos indígenas a nivel nacional o comunitario, o;
- Seleccionar las preguntas de la **Base de Datos de Preguntas del Navegador Indígena** de acuerdo con sus prioridades y necesidades.



### El Cuestionario Nacional del Navegador Indígena

El **Cuestionario Nacional** se elabora atendiendo a los perfiles de los países. Evalúa el nivel de reconocimiento y cumplimiento de la DNUDPI a nivel estatal en un determinado país.

Particularmente, el Cuestionario Nacional analiza **legislación, políticas y programas**. Se compone de preguntas extraídas de la Base de Datos de Preguntas, pero no entra en detalle sobre un asunto en particular. Más bien, aporta una rápida visión general de la situación de los pueblos indígenas en un país en particular, pasando por toda la gama de áreas temáticas de la DNUDPI.

El Cuestionario Nacional está principalmente **basado en indicadores estructurales y de proceso**. Por consiguiente evalúa el marco jurídico y político de un determinado país, y mide los esfuerzos en curso de los Estados para implementar sus compromisos de derechos humanos a través de programas, asignaciones presupuestarias, etc.

Debido a la atención que presta a la legislación, políticas y programas, el Cuestionario Nacional está diseñado **metodológicamente** para la investigación documental elaborada por expertos y organizaciones indígenas.



### El Cuestionario Comunitario del Navegador Indígena

El **Cuestionario Comunitario** evalúa el cumplimiento de la DNUDPI en el terreno, principalmente examinando los resultados prácticos en comunidades indígenas específicas.

El Cuestionario Comunitario está principalmente **basado en indicadores de proceso y de resultados**. Por tanto, evalúa los esfuerzos de los Estados para implementar sus compromisos de derechos humanos a través de programas, asignaciones presupuestarias a las comunidades, así como también el disfrute real de derechos humanos por los pueblos indígenas en sus comunidades.

**Metodológicamente**, los Cuestionarios Comunitarios están diseñados para llevar a cabo evaluaciones colectivas y recopilación de datos sobre el terreno, por ejemplo a través de reuniones comunitarias, grupos de discusión e investigación participativa.

El Cuestionario Comunitario no requiere deliberadamente que se obtengan datos mediante encuestas individuales o de hogares, ya que esto en muchos casos requerirá recursos que la mayoría de las organizaciones indígenas no tienen.



### Complementariedad entre los cuestionarios comunitarios y nacionales.

Los Cuestionarios Nacionales y Comunitarios son **complementarios** ya que miden el compromiso y los esfuerzos de los Estados por una parte, y por otra el resultado real. Al contrastar los datos obtenidos a partir de los dos cuestionarios, es posible documentar **lagunas de implementación** en leyes, políticas y prácticas.

## Nacional y comunitario

